



BOSCH

Declaration of Performance	English - en
Декларация за експлоатационни показатели	Български - bg
Prohlášení o vlastnostech	Čeština - cs
Υδεινεδεκλαριον	Dansk - da
Leistungserklärung	Deutsch - de
Δήλωση επιδόσεων	Ελληνικά - el
Declaración de prestaciones	Español - es
Toimivusdeklaratsioon	Eesti - et
Suoritustasoilmoitus	Suomi - fi
Déclaration des performances	Français- fr
Izjava o svojstvima	Hrvatski - hr
Teljesítménynyilatkozat	Magyar - hu
Dichiarazione di prestazione	Italiano - it
Ekspluatacinių savybių deklaracija	Lietuvių - lt
Ekspluatācijas īpašību deklarācija	Latviešu - lv
Prestatieverklaring	Nederlands - nl
Deklaracja właściwości użytkowych	Polski - pl
Declaração de desempenho	Português - pt
Declarație de performanță	Română - ro
Vyhlasenie o parametroch	Slovenčina - sk
Izjave o lastnostih	Slovenščina - sl
Prestandadeklaration	Svenska - sv
Performans beyanı	Türkçe - tr

0786-CPR-21481_03

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:
Допълнителен изнесен индикатор FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Предвидена употреба/употреби:
Безопасност при пожар
3. Производител:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
Система 1
5. Хармонизиран стандарт:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Нотифициран орган/органи:
VdS 0786
6. Декларирани експлоатационни показатели:

Основни характеристики	Хармонизирана техническа спецификация	Клауза	Експлоатационни показатели
Закъснение на реакцията (време за реакция)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Издържани
Експлоатационни показатели при условия на пожар	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Издържани
Надеждност на работа	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Издържани
Трайност на надеждността на работа:			
Температурна устойчивост	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Издържани
Устойчивост на вибрации	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Издържани
Устойчивост на влага	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Издържани
Устойчивост на корозия	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Издържани
Електрическа стабилност	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Издържани

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Вицепрезидент, бизнес звено

Мениджър на изследователска и развойна дейност,
бизнес звено

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
Paralelní signalizace FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Zamýšlené/zamýšlená použití:
Požární bezpečnost
3. Výrobce:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Systém/systémy POSV:
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Oznámený subjekt/oznámené subjekty:
VdS 0786
6. Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristiky	Harmonizované technické specifikace	Část	Vlastnosti
Zpoždění odezvy (doba odezvy)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Vyhovuje
Vlastnosti při požáru	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Vyhovuje
Provozní spolehlivost	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Vyhovuje
Stálost provozní spolehlivosti:			
Teplotní odolnost	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Vyhovuje
Odolnost proti vibracím	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Vyhovuje
Odolnost proti vlhkosti	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Vyhovuje
Odolnost proti korozi	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Vyhovuje
Elektrická stabilita	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarováných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
Viceprezident obchodní jednotky
Grasbrunn , 04.09.2017

Ředitel výzkumu a vývoje obchodní jednotky



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Varetypens unikke identifikationskode:
Fjern indikator FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Tilsigtet anvendelse:
Brandsikkerhed
3. Fabrikant:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanten af ydeevnen:
System 1
5. Harmoniseret standard:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Notificeret organ/notificerede organer:
VdS 0786
6. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

Vigtige egenskaber	Harmoniserede tekniske specifikationer	Paragraf	Ydeevne
Reaktionsforsinkelse (reaktionstid)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Godkendt
Ydeevne under brand	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Godkendt
Driftspåidelighed:	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Godkendt
Varighed af driftspåidelighed:			
Modstandsdygtighed over for temperaturer	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Godkendt
Modstandsdygtighed over for vibrationer	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Godkendt
Modstand over for fugtighed	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Godkendt
Korrosionsmodstandsdygtighed	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Godkendt
Elektrisk stabilitet	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Godkendt

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Forretningsenhedens underdirektør

Forretningsenhedens forsknings-og udviklingschef

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
Melderparallelanzeige FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Verwendungszweck(e):
Brandschutz
3. Hersteller:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:
System 1
5. Harmonisierte Norm:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Notifizierte Stelle(n):
VdS 0786
6. Erklärte Leistung(en):

Wesentliche Merkmale	Harmonisierte technische Spezifikation	Abschnitt	Leistung
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Erfüllt
Leistungsfähigkeit im Brandfall	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Erfüllt
Betriebszuverlässigkeit	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Erfüllt
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit:			
Temperaturbeständigkeit	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Erfüllt
Schwingungsfestigkeit	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Erfüllt
Luftfeuchtebeständigkeit	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Erfüllt
Korrosionsbeständigkeit	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Erfüllt
Elektrische Stabilität	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Erfüllt

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leitung der Business Unit

F&E-Manager der Business Unit

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
με φιλικούς χαιρετισμούς FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):
Πυρασφάλεια
3. Κατασκευαστής:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):
Σύστημα 1
5. Εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):
VdS 0786
6. Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

Βασικά χαρακτηριστικά	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Διάταξη	Απόδοση
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος ανταπόκρισης)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Επιτυχές
Απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Επιτυχές
Λειτουργική αξιοπιστία	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Επιτυχές
Διάρκεια λειτουργικής αξιοπιστίας:			
Αντίσταση στη θερμοκρασία	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Επιτυχές
Αντίσταση στους κραδασμούς	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Επιτυχές
Αντοχή στην υγρασία	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Επιτυχές
Αντίσταση στη διάβρωση	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Επιτυχές
Σταθερότητα ηλεκτρικών μερών	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Επιτυχές

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογράφεται για τον κατασκευαστή και εκ μέρους αυτού από:

Αντιπρόεδρος Επιχειρηματικής Μονάδας

Διευθυντής Έρευνας και Ανάπτυξης Επιχειρηματικής
Μονάδας

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Unique identification code of the product-type:
Remote indicator FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Intended use/es:
Fire safety
3. Manufacturer:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. System/s of AVCP:
System 1
5. Harmonised standard:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Notified body/ies:
VdS 0786
6. Declared performance/s

Essential Characteristics	Harmonized Technical Specification	Clause	Performance
Response delay (response time)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Passed
Performance under fire conditions	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Passed
Operational reliability	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Passed
Durability of operational reliability:			
Temperature resistance	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Passed
Vibration resistance	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Passed
Humidity resistance	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Passed
Corrosion resistance	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Passed
Electrical stability	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Código de identificación única del producto tipo:
Indicador remoto FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Usos previstos:
Seguridad contra incendios
3. Fabricante:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):
Sistema 1
5. Norma armonizada:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Organismos notificados:
VdS 0786
6. Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Especificación técnica armonizada	Cláusula	Rendimiento
Retraso de respuesta (tiempo de respuesta)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Correcta
Rendimiento en caso de incendio	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Correcta
Fiabilidad del funcionamiento	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Correcta
Durabilidad de la fiabilidad del funcionamiento:			
Resistencia a la temperatura	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Correcta
Resistencia a vibraciones	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Correcta
Resistencia a la humedad	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Correcta
Resistencia a la corrosión	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Correcta
Estabilidad eléctrica	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Correcta

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Vicepresidente de la unidad de negocios

Jefe de investigación y desarrollo de la unidad de negocios

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:
Paralleelindikaator FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Kavandatud kasutusala(d):
Tuleohutus
3. Tootja:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:
Süsteem 1
5. Ühtlustatud standard:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Teavitatud asutus(ed):
VdS 0786
6. Deklareeritud toimivus:

Olulised näitajad	Ühtlustatud tehniline kirjeldus	Punkt	Toimivus
Reageerimisviivitus (reageerimisaeg)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Läbinud
Toimivus tulekahjutingimustes	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Läbinud
Töökindlus	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Läbinud
Töökindluse iga:			
Temperatuurikindlus	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Läbinud
Vibratsioonikindlus	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Läbinud
Niiskuskindlus	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Läbinud
Korrosioonikindlus	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Läbinud
Elektriline stabiilsus	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Läbinud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Äriüksuse asepresident

Grasbrunn , 04.09.2017

Äriüksuse arendusjuht



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:
Etäilmaisin FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):
Paloturvallisuus
3. Valmistaja:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:
Järjestelmä 1
5. Yhdenmukaistettu standardi:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:
VdS 0786
6. Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

Perusominaisuudet	Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät	Vaatus	Suoritustaso
Vasteviive (vasteaika)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Hyväksytty
Suoritustaso palotilanteissa	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Hyväksytty
Käytön luotettavuus	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Hyväksytty
Käytön luotettavuuden kesto:			
Kuumuudenkesto	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Hyväksytty
Tärinänkesto	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Hyväksytty
Kosteudenkesto	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Hyväksytty
Korroosiosuojaus	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Hyväksytty
Sähköinen vakaus	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Hyväksytty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Vice President Business Unit

Grasbrunn , 04.09.2017

R&D Manager Business Unit



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Code d'identification unique du produit type:
Indicateur d'action FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Usage(s) prévu(s):
Sécurité incendie
3. Fabricant:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:
Système 1
5. Norme harmonisée:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Organisme(s) notifié(s):
VdS 0786
6. Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques principales	Caractéristiques techniques harmonisées	Clause	Performances
Délai de réponse (temps de réponse)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Transmis
Performances en conditions d'incendie	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Transmis
Fiabilité de fonctionnement	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Transmis
Durabilité de la fiabilité de fonctionnement :			
Résistance à la température	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Transmis
Résistance aux vibrations	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Transmis
Résistance à l'humidité	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Transmis
Résistance à la corrosion	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Transmis
Stabilité électrique	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Transmis

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Vice-président de l'unité commerciale

Grasbrunn , 04.09.2017

Directeur R&D de l'unité commerciale



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:
Paralelni indikator FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Namjena/namjene:
Zaštita od požara
3. Proizvođač:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):
Sustav 1
5. Usklađena norma:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:
VdS 0786
6. Objavljena svojstva:

Osnovne značajke	Usklađene tehničke specifikacije	Član	Rezultat
Kašnjenje odaziva (vrijeme odaziva)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Uspješno
Performanse u uvjetima požara	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Uspješno
Pouzdanost rada	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Uspješno
Trajanje pouzdanosti rada:			
Temperaturna otpornost	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Uspješno
Otpornost na vibracije	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Uspješno
Otpornost na vlagu	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Uspješno
Otpornost na koroziju	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Uspješno
Električna stabilnost	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Uspješno

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Potpisuju u ime i za račun proizvođača:

Potpredsjednik poslovne jedinice

Grasbrunn , 04.09.2017

Voditelj istraživanja i razvoja za proizvodnu jedinicu



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:
Másodkijelző FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Felhasználás célja(i):
Tűzbiztonság
3. Gyártó:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Az AVCP-rendszer(ek):
1. rendszer
5. Harmonizált szabvány:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Bejelentett szerv(ek):
VdS 0786
6. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető jellemzők	Harmonizált műszaki előírások	Záradék	Teljesítmény
Átviteli késleltetés (válaszidő)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Megfelelő
Teljesítmény tűz esetén	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Megfelelő
Működési megbízhatóság	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Megfelelő
A működési megbízhatóság tartóssága:			
Hőállóság	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Megfelelő
Rezgéssel szembeni ellenállás	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Megfelelő
Nedvességgel szembeni ellenállás	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Megfelelő
Korrózióállóság	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Megfelelő
Elektromos stabilitás	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Megfelelő

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Alelnök, üzleti egység

K+F igazgató, üzleti egység

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
Ripetitore ottico FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Usi previsti:
Prevenzione degli incendi
3. Fabbricante:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sistemi di VVCP:
Sistema 1
5. Norma armonizzata:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Organismi notificati:
VdS 0786
6. Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Specifiche tecniche armonizzate	Clausola	Prestazioni
Ritardo di risposta (tempo di risposta)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Test superato
Prestazioni in presenza di incendio	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Test superato
Affidabilità operativa	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Test superato
Durata dell'affidabilità operativa:			
Resistenza alla temperatura	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Test superato
Resistenza alle vibrazioni	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Test superato
Resistenza all'umidità	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Test superato
Resistenza alla corrosione	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Test superato
Stabilità elettrica	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Test superato

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto di:

Vicepresidente Business Unit

Grasbrunn , 04.09.2017

R&D Manager Business Unit



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:
Nuotolinis indikatorius FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Naudojimo paskirtis (-ys):
Gaisrinė sauga
3. Gamintojas:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):
1 sistema
5. Darnusis standartas:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):
VdS 0786
6. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

Esminės charakteristikos	Darnioji techninė specifikacija	Skirsnis	Eksploatacinės savybės
Atsako delsa (atsako laikas)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Atitinka
Veikimas gaisro sąlygomis	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Atitinka
Techninis patikimumas	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Atitinka
Techninio patikimumo ilgaamžiškumas			
Atsparumas temperatūrai	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Atitinka
Atsparumas vibracijai	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Atitinka
Atsparumas drėgmei	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Atitinka
Atsparumas korozijai	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Atitinka
Elektrinis stabilumas	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Atitinka

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardas):

Padalinio viceprezidentas

Padalinio mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros
skyriaus vadovas

Grasbrunn , 04.09.2017



14

0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
Iznesamais indikators FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Paredzētais izmantojums:
Ugunsdrošība
3. Ražotājs:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):
"1" sistēma
5. Saskaņotais standarts:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Paziņotā(-ās) iestāde(-es):
VdS 0786
6. Deklarētā(-ās) eksploatācijas īpašība(-as):

Būtiskie raksturlielumi	Saskaņota tehniskā specifikācija	Klauzula	Eksploatācijas īpašības
Reaģēšanas aizkave (reaģēšanas laiks)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Atbilst
Eksploatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Atbilst
Darbības uzticamība	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Atbilst
Eksploatācijas drošuma ilgums:			
Karstumizturība	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Atbilst
Vibroizturība	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Atbilst
Noturība pret mitrumu	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Atbilst
Korozijizturība	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Atbilst
Elektrostabilitāte	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Ražotāja vārda parakstija:

Uzņēmējdarbības vienības viceprezidents

Uzņēmējdarbības vienības pētniecības un izstrādes
vadītājs

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
Nevenindicator FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Beoogd(e) gebruik(en):
Brandveiligheid
3. Fabrikant:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:
Systeem 1
5. Geharmoniseerde norm:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Aangemelde instantie(s):
VdS 0786
6. Aangegeven prestatie(s):

Essentiële kenmerken	Geharmoniseerde technische specificatie	Clausule	Prestaties
Vertraging (reactietijd)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Voldaan
Prestaties in geval van brand	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Voldaan
Operationele betrouwbaarheid	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Voldaan
Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid:			
Temperatuurbestendigheid	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Voldaan
Trillingsbestendigheid	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Voldaan
Vochtbestendigheid	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Voldaan
Corrosiebestendigheid	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Voldaan
Elektrische stabiliteit	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Voldaan

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
Wskaźnik zadziałania FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:
Bezpieczeństwo pożarowe
3. Producent:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:
System 1
5. Norma zharmonizowana:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Jednostka lub jednostki notyfikowane:
VdS 0786
6. Deklarowane właściwości użytkowe:

Główna charakterystyka	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	Klauzula	Wynik
Opóźnienie reakcji (czas reakcji)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Spełnia wymogi
Skuteczność w warunkach pożarowych	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Spełnia wymogi
Niezawodność eksploatacyjna	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Spełnia wymogi
Trwałość niezawodności działania:			
Odporność na działanie temperatury	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Spełnia wymogi
Odporność na drgania	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Spełnia wymogi
Odporność na wilgoć	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Spełnia wymogi
Odporność na korozję	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Spełnia wymogi
Stabilność elektryczna	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Wiceprezes zarządu, jednostka biznesowa

Grasbrunn , 04.09.2017

Dyrektor ds. badań i rozwoju, jednostka biznesowa



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Código de identificação único do produto-tipo:
Indicador remoto FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Utilização(ões) prevista(s):
Segurança contra incêndio
3. Fabricante:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):
Sistema 1
5. Norma harmonizada:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Organismo(s) notificado(s):
VdS 0786
6. Desempenho(s) declarado(s):

Características essenciais	Especificação técnica harmonizada	Cláusula	Desempenho
Atraso de resposta (tempo de resposta)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Passou
Desempenho em condições de incêndio	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Passou
Fiabilidade operacional	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Passou
Durabilidade da fiabilidade operacional:			
Resistência térmica	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Passou
Resistência à vibração	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Passou
Resistência à humidade	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Passou
Resistência à corrosão	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Passou
Estabilidade elétrica	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Passou

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Vice-presidente da unidade de negócio

Gestor de I&D da unidade de negócio

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:
Indicator de la distanță FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):
Siguranță la incendii
3. Fabricant:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:
Sistem 1
5. Standard armonizat:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Organism (organisme) notificat(e):
VdS 0786
6. Performanța (performanțe) declarată (declarate):

Caracteristici esențiale	Specificații tehnice armonizate	Clauză	Performanță
Întârziere răspuns (timp de răspuns)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Reușit
Performanța în condiții de incendiu	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Reușit
Fiabilitate operațională	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Reușit
Durabilitatea fiabilității operaționale:			
Rezistență la temperatură	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Reușit
Rezistență la vibrații	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Reușit
Rezistență la umiditate	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Reușit
Rezistență la coroziune	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Reușit
Stabilitate electrică	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Reușit

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Vicepreședinte unitate operațională

Manager cercetare și dezvoltare unitate operațională

Grasbrunn , 04.09.2017



14

0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
Paralelná signalizácia FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Zamýšľané použitie/použitia:
Požiarna bezpečnosť
3. Výrobca:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Notifikovaný(-é) subjekt(-y):
VdS 0786
6. Deklarované parametre:

Podstatné vlastnosti	Harmonizované technické špecifikácie	Doložka	Parametre
Oneskorenie reakcie (čas reakcie)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Vyhovujúce
Parametre pri požiari	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Vyhovujúce
Prevádzková spoľahlivosť	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Vyhovujúce
Trvanlivosť prevádzkovej spoľahlivosti:			
Žiaruvzdornosť	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Vyhovujúce
Odolnosť voči vibráciám	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Vyhovujúce
Odolnosť voči vlhkosti	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Vyhovujúce
Odolnosť voči korózii	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Vyhovujúce
Stabilita prenosu elektrickej energie	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Vyhovujúce

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:
viceprezident obchodnej jednotky

vedúci pracovník oddelenia výskumu a vývoja obchodnej
jednotky

Grasbrunn , 04.09.2017



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:
Paralelni indikator FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Predvidena uporaba:
Požarna varnost
3. Proizvajalec:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:
Sistem 1
5. Harmonizirani standard:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Priglašeni organi:
VdS 0786
6. Navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Usklajena tehnična specifikacija	Točka	Zmogljivost
Zakasnitev odziva (odzivni čas)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Preneseno
Zmogljivost v primeru požara	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Preneseno
Operativna zanesljivost	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Preneseno
Trajnost operativne zanesljivosti:			
Odpornost na temperaturo	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Preneseno
Odpornost na tresljaje	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Preneseno
Odpornost proti vlagi	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Preneseno
Odpornost proti koroziji	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Preneseno
Električna stabilnost	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Preneseno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Poslovna enota podpredsednika

Grasbrunn , 04.09.2017

Poslovna enota vodje za raziskovanje in razvoj



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Produkttypens unika identifikationskod:
Extern indikering FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Avsedd användning/avsedda användningar:
Brandskydd
3. Tillverkare:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:
System 1
5. Harmoniserad standard:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Anmält/anmälda organ:
VdS 0786
6. Angiven prestanda:

Väsentliga egenskaper	Harmoniserade tekniska specifikationer	Artikel	Prestanda
Reaktionsfördröjning (svarstid)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Godkänt
Prestanda under brandförhållanden	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Godkänt
Driftstillförlitlighet	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Godkänt
Driftstillförlitlighetens beständighet:			
Temperaturmotstånd	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Godkänt
Vibrationsmotstånd	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Godkänt
Fuktmotstånd	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Godkänt
Rostbeständighet	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Godkänt
Elektrisk stabilitet	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Godkänt

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknat för tillverkaren av:

Direktör affärsområde

Grasbrunn , 04.09.2017

R&D Manager affärsområde



0786-CPR-21481_03

Declaration of Performance

1. Benzersiz ürün tipi tanımlama kodu:
Paralel İhbar Ledi FAA-420-RI-DIN, FAA-420-RI-ROW
2. Kullanım amacı:
Yangına karşı koruma
3. Üretici:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. AVCP Sistemi:
Sistem 1
5. Uyumlu hale getirilmiş standartlar:
EN 54-18:2005 + AC:2007
Onaylı kurum:
VdS 0786
6. Beyan edilen performans:

Temel Özellikler	Uyumlu Hale Getirilmiş Teknik Şartname	Madde	Performans
Yanıt gecikmesi (yanıt süresi)	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2	Geçti
Yangın koşullarında performans	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Geçti
İşletim güvenilirliği	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.1.4	Geçti
İşletim güvenilirliğinin sürekliliği:			
Sıcaklığa karşı dayanıklılık	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.3 , 5.4	Geçti
Titreşime karşı dayanıklılık	EN 54-17:2005 + AC:2007	5.8 - 5.11	Geçti
Neme karşı dayanıklılık	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.5 , 5.6	Geçti
Paslanmaya karşı dayanıklılık	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.7	Geçti
Elektriksel kararlılık	EN 54-18:2005 + AC:2007	5.2 , 5.12	Geçti

Yukarıda tanımlanmış ürünün performansı beyan edilen performansa uygundur. İşbu performans beyanı, (EU) No 305/2011 düzenlemesi uyarınca, yalnızca yukarıda tanımlanan üreticinin sorumluluğunda düzenlenmiştir.

Üretici adına ve namına imzalayan:

Başkan Yardımcısı İş Birimi

Grasbrunn , 04.09.2017

ARGE Yöneticisi İş Birimi